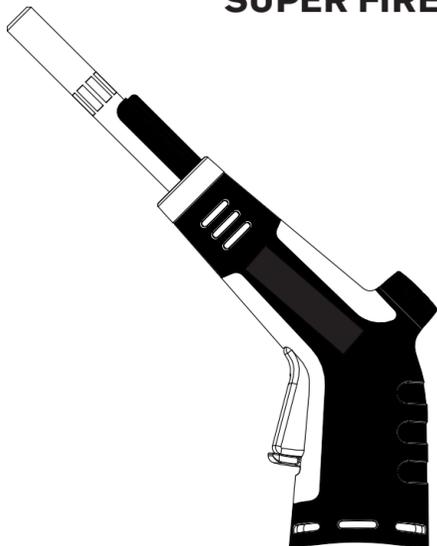


ROTHENBERGER SUPER FIRE 4



DE	BEDIENUNGSANLEITUNG
GB	INSTRUCTIONS
NO	BRUKSANVISING
FIN	KÄYTTÖOHJEET
DK	BETJENINGSVEJLEDNING
SE	INSTRUKTIONER
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
FR	MODE D'EMPLO
IT	ISTRUZIONI PER L'USO
ES	INSTRUCCIONES
HU	FORRASZTÓ KÉSZÜLÉKEK

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
 Industriestraße 7
 65779 Kelkheim/Germany
 Tel. + 49 (0) 61 95 / 800 - 0
 Fax + 49 (0) 6195 / 800 - 3500
 info@rothenberger.com
 www.rothenberger.com

A

Art. no.1500001502	Art. no.1500001354
US 1"	EU 7/16"
Gasket 1500001511	O-ring 830806

B

C

C

D

SUPER FIRE 4 Accessories

- Pin-point Nozzle (460°C) No. 35455
- Standard Nozzle (700°C) No. 35456
- Cyclone Nozzle (950°C) No. 35457
- Hot air Nozzle (400°C) No. 35458
- Shrinking Nozzle (720°C) No. 35459

SUPER FIRE 4 cartridges and cylinders

SUPER FIRE 1500001502	US 1"
MAP//PRO	PRO, PROPANE
SUPER FIRE 1500001354	EU 7/16"
MAPP®	Maxigas 400
	Multigas 300
	Multigas 110

DE **WICHTIG:** Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut bevor Sie die Gaskartusche oder die Gasflasche an das Gerät schrauben. Lesen Sie diese Anleitung regelmäßig durch um sich die Bedienung des Gerätes ins Gedächtnis zu rufen. Bewahren Sie die Anleitung für zukünftig auftretende Fragen auf. Das Gerät darf nur mit Rothenberger Gaskartuschen oder Gasflaschen betrieben werden. Durch den Einsatz von Gaskartuschen oder Gasflaschen von Fremdherstellern kann das Gerät beschädigt werden.

GB **IMPORTANT:** Read these instructions carefully and familiarize yourself with the product before fitting the appliance to the gas cartridge or cylinder. Review the instructions periodically to maintain awareness. Retain these instructions for future reference. This appliance shall be used exclusively with Rothenberger gas cartridges or cylinders. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges or cylinders.

DE **1. SICHERHEITSHINWEISE (Abb. A)**
 1.1 Vergewissern Sie sich, dass sich die Gerätedichtung in einwandfreiem Zustand befindet, bevor Sie die Gaskartusche anschrauben.
 1.2 Verwenden Sie das Gerät niemals ohne oder mit beschädigter Dichtung. Benutzen Sie darüber hinaus niemals ein Gerät mit Gaslecke.
 1.3 Wechseln Sie die Gaskartusche nur im Außenbereich, frei von Zündquellen, offenen Flammen, dem Einsatz von Gasgeräten im Freien.
 1.4 Wenn Sie den Gasaustritt des Gerätes prüfen wollen, machen Sie dieses bitte draußen. Prüfen Sie Leckagen nicht mit offener Flamme. Benutzen Sie bitte ROTEST Lecksuchspray (Art. 65000) oder Seifenwasser.
 1.5 Sollte bei dem Gerät eine Leckage vorhanden sein, seien Sie besonders vorsichtig und sorgen Sie für eine gute Raumventilation. Beachten Sie die Gas schwerer als Luft ist. Es kann sich hierdurch sehr schnell in Abflüssen und Kellerräumen ansammeln.
 1.6 Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt brennen.
 1.7 Das Gerät verbraucht im Betrieb Sauerstoff und darf daher nur in gut gelüfteten Räumen mit einem Luftwechsel von mindestens 5m³/h betrieben werden.
 1.8 Benutzen Sie das Gerät in sicherer Entfernung von Wänden und entzündlichem Material.
2. HANDHABUNG DES GERÄTES
 2.1 Der Brenner des Gerätes wird während der Benutzung heiß. Seien Sie vorsichtig bei der Berührung dieser heißen Teile während und nach der Benutzung des Gerätes.
 2.2 Lagerung: Schrauben Sie die Gaskartusche vom Gerät ab, wenn Sie es nicht benutzen. Bewahren Sie die Gaskartusche an einem sicheren und trockenen Ort, weit entfernt von Zündquellen und Kindern auf. Bewahren Sie Gaskartuschen niemals in Kellerräumen unter Erdgleiche auf.
 2.3 Missbrauchen Sie das Gerät nicht für eine Anwendung wofür es nicht konzipiert wurde. Handhaben Sie das Gerät mit Vorsicht. Lassen Sie es nicht fallen.
3. ZUSAMMENBAU DES GERÄTES
 3.1 Vergewissern Sie sich, dass das Ventil (2) zugedreht ist.
 3.2 Halten Sie die Kartusche oder die Gasflasche (3) aufrecht wenn Sie sie in das Gerät hineinschrauben.
 3.3 Setzen Sie das Geräteventil gerade auf das Gewinde der Gaskartusche bzw. Gasflasche (Abb. B).
 3.4 Halten Sie den Handgriff fest und schrauben Sie die Gaskartusche bzw. Gasflasche vorsichtig in das Geräteventil hinein. Beachten Sie, dass das Gewinde nicht schräg aufliegt. ACHTUNG! Ziehen Sie das Gewinde nur handfest an.
 3.5 Bei zu festem Anziehen beschädigen Sie das Gewinde des Gerätes bzw. das Flaschenventil. Einsetzen des Brenners. Der Brenner hat einen Bajonetverschluss. Stecken Sie den Brenner in den SUPER FIRE 4 Handgriff und drehen Sie ihn um 90 Grad bis er arretiert und die Piezozündung (4) nach oben zeigt (Abb. C). Achtung: Der Brenner ist nach Gebrauch heiß!
 3.6 Sofern möglich, ist ein Kartuschen- oder Flaschen-Stützfuß (5) zu verwenden. Er verleiht dem Gerät mehr Stabilität.
 3.7 Wenn Sie den Gasaustritt des Gerätes prüfen wollen, machen Sie dieses bitte draußen. Prüfen Sie die Kartusche oder die Gasflasche. Benutzen Sie bitte Seifenwasser. Jede Leckage wird durch Blasenbildung am Leckort angezeigt. Sollen Sie einen hörbaren Gasaustritt bemerken, starten Sie das Gerät keinesfalls. Schrauben Sie die Gaskartusche vom Gerät ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
4. ANWENDUNG DES GERÄTES
 4.1 Halten Sie den Brenner vom Körper und anderen Personen oder entflammaren Gegenständen weg.
 4.2 Drehen Sie den Regulierventil (2) gegen den Uhrzeigersinn und drücken Sie die Starttaste (6) um die Brennerflamme zu entzünden.
 4.3 Nach Gebrauch geduldig und langsam die Starttaste und den Regulierventil (2) die Flamme röcheln. Wenn Sie den Startknopf loslassen erlischt die Flamme sofort – sicher und bequem.
 4.4 Der Startknopf des SUPER FIRE 4 ist mit einer Arretierung zum Feststellen der Flamme versehen (7). Wenn der Startknopf gedrückt ist können Sie diesen durch Herunterdrücken des Arretierhebels (7) die Flamme aktivieren (Abb. D). Um die Arretierung zu lösen, drücken Sie den Startknopf erneut.
 4.5 Ein weiterer Sicherheitsfaktor des Gerätes ist, dass die Lötlampe mit einem Spezialventil ausgestattet ist. Dieses öffnet das Gasventil nur, wenn ein Brenner montiert ist. Dieses vermeidet unnötigen Gasaustritt.
 4.6 Benutzen des SUPER FIRE 4 bei „Überkopf-Arbeiten“: Das Gerät ist mit einem integrierten Druckminderer ausgestattet, der das Risiko von Stichflammen oder Flackern während der Überkopfverwendung reduziert. Dieses ungewollte Flammenbild kann jedoch unter folgenden Umständen auftreten: Bei niedrigen Umgebungstemperaturen, wenn das Gerät oder die Gaskartusche sehr kalt sind, wenn wenig Gas in der Kartusche enthalten ist, oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum in dieser Position genutzt wird. Deshalb empfehlen wir, das Gerät und die Gaskartusche bei Raumtemperatur und so oft es geht in aufrechter Position zu nutzen.
 4.7 Nach Gebrauch vergewissern Sie sich bitte, dass das Ventil des SUPER FIRE 4 geschlossen ist. (Regulierventil im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag zudrehen, aber nicht überdrehen). Schrauben Sie die Gasflasche bzw. Gaskartusche vom Gerät ab.
5. WECHSEL DER GASKARTUSCHE BZW. GASFLASCHE
 5.1 Schließen Sie das Regulierventil (2) vollständig. Vergewissern Sie sich, dass die Flamme vollständig erloschen ist, der Brenner abgekühlt ist und sich keine andere Zündquelle in der Nähe befindet. Nehmen Sie das Gerät mit nach draußen, weg von Personen. Schrauben Sie die Kartusche bzw. Gasflasche vom Gerät ab und ersetzen Sie gegebenenfalls die defekte oder verbrauchte Gerätedichtung (1). Halten Sie den Handgriff fest und schrauben Sie die Gaskartusche bzw. Gasflasche vorsichtig in das Geräteventil hinein. Beachten Sie, dass das Gewinde nicht schräg aufliegt. ACHTUNG! Ziehen Sie das Gewinde nur handfest an. Bei zu festem Anziehen beschädigen Sie das Gewinde des Gerätes bzw. das Flaschenventil. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt 3.
6. REGELMÄßIGE ÜBERPRÜFUNG
 6.1 Vergewissern Sie sich stets, dass die Gerätedichtung (1) richtig platziert und sich in einem guten Zustand befindet. Überprüfen Sie dieses jedes mal wenn Sie das Gerät in Gebrauch nehmen. Falls die Dichtung beschädigt oder verbraucht ist, ersetzen Sie sie.
 6.2 Neue Dichtungen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
7. SERVICE UND REPARATUR
 7.1 Versuchen Sie keine andere, als die hier beschriebenen Reparaturen durchzuführen. Verändern Sie das Gerät nicht. Dieses führt zu einem unsicheren Gerät.
 7.2 Einstellschraube für Piezozündung (8). Diese Schraube befindet sich auf dem Startknopf (6). Sie regelt den Gasfluss in Abhängigkeit der Zündung. Der Gasfluss ist vom Werk korrekt eingestellt und muss in Normalfall nicht verändert werden. Sollte eine Justierung der Gasmenge doch einmal nötig sein, stecken Sie einen Brenner in den SUPER FIRE 4 und öffnen Sie das Regulierventil (2). Drehen Sie die Justierschraube nach rechts bis Gas aus dem Brenner strömt. Zünden Sie den Brenner. Dieser brennt jetzt ohne, dass Sie die Taste festhalten müssen. Drehen Sie die Justierschraube wieder nach links zurück bis die Flamme ausgeht. Nachdem die Flamme ausgegangen ist, drehen sie die Schraube noch Eine Umdrehung weiter nach links. Die Zündung ist nun korrekt eingestellt. Benutzen Sie zur Justierung der Gasmenge einen 1.5mm Inbus-Schlüssel.
8. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR
 8.1 Benutzen Sie bitte ausschließlich Original Rothenberger Ersatzteile und Zubehör. Seien Sie vorsichtig bei der Montage von Ersatzteilen und Zubehör. Vermeiden Sie das Anrassen von heißen Teilen.
 8.2 Benutzen Sie bitte ausschließlich Original Rothenberger Gaskartuschen bzw. Gasflaschen für dieses Gerät.
 8.3 Ersatzteile finden Sie in Abb. A.
 8.4 Bei Rückfragen zum korrekten Gebrauch des SUPER FIRE 4 oder für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:
 Rothenberger Werkzeuge GmbH
 Industriestraße 7
 65779 Kelkheim/Germany
 Tel. + 49 (0) 61 95 / 800 - 0
 Fax + 49 (0) 6195 / 800 - 3500
 info@rothenberger.com
 www.rothenberger.com

NO **VIKTIG:** Les nøye gjennom bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og oppbevar den for fremtiden. Apparatet er beregnet kun for bruk på Rothenberger flaske. Tilkobling til andre typer gassbeholdere kan medføre risiko.

FIN **TÄRKEÄ:** Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ja tutustu tuoteeseen, ennen kuin liität sen kertakäyttökaasurasiaan tai kaasupullaan. Kertaa käyttöohjeet säännöllisesti ylläpitäksesi laitteen mukaisesti. Säilytä käyttöohjeet tulevaisuutta varten. Putausalumiumpu lue käyttää Rothenberger kertakäyttökaasurasioilla tai kaasupullilla. Muiden valmistajien kaasurasioiden käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita.

GB **SAFETY INFORMATION (Fig. A)**
 1. Ensure that the sealings (1) are in place and in good condition before fitting the gas cartridge/cylinder.
 1.1 Never use an appliance with damaged or worn seals and never use a leaking, damaged or malfunctioning appliance.
 1.2 Always change or fit the gas cartridge/cylinder in a safe place, only outside, away from any source of ignition such as naked flames, pilot lights, electric fires and away from other people.
 1.3 If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use ROTEST leak detection spray (Art. 65000) or soapy water only.
 1.4 If there has been a leakage you have to be extra careful and evacuate the gas by ventilation. Note that LP Gas is heavier than air. Therefore it can easily accumulate in trenches or below ground level.
 1.5 La aldri et test apparat være utenfor rekkevidde eller uten lys!
 1.6 This appliance consumes oxygen and must only be used in well ventilated areas - min. 5 m³/h.
 1.7 Use the appliance on safe distance from walls and other combustible material.
2. HANDLING THE APPLIANCE
 2.1 Be careful not to touch hot parts of the appliance during or after use.
 2.2 Storage: Always unscrew the gas cartridge/cylinder from the appliance when not in use. Store them in a safe dry place away from heat and out of reach for children. Never store gas containers in basements or other places underground.
 2.3 Do not misuse the appliance, or use it for anything for which it has not been designed.
 2.4 Handle the appliance with care. Do not drop it.
3. ASSEMBLING THE APPLIANCE
 3.1 Ensure that the control knob (2) is turned off (turned fully clockwise).
 3.2 Keep the gas cartridge/cylinder (3) upright when fitting it to the appliance valve.
 3.3 Place the valve adequately on top of the gas cartridge/cylinder valve (as shown in Fig. B).
 3.4 Gently screw the gas cartridge/cylinder into the valve. Be careful not to fit the gas cartridge/cylinder cross threaded. ROTEST Screw hand tight only. Do not over tighten or you will damage the thread or gas cartridge/cylinder.
 3.5 Assembly of burner (as shown in Fig. C) The burner has a bayonet quick fitting connection. Push the burner into the holder and turn 90° clockwise so that the ignition electrode (4) is pointing upwards. To remove the burner, follow the instruction in reversed order. Note: The burner is hot after use.
 3.6 If a cartridge/cylinder support (5) is provided with the appliance it shall be used to secure stability. Ensure that a complete gas seal has been made. If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use warm soapy water only, applied to the joints and connections of the appliance. Any leakage will show up as bubbles around the leakage area. If you are in doubt or if you can hear or smell gas, do not attempt to light the appliance. Unscrew the gas cartridge/cylinder and contact your local dealer.
4. OPERATING THE APPLIANCE
 4.1 Point the burner away from body and flammable objects.
 4.2 Turn the regulating knob (2) counterclockwise to open the valve, press the trigger (6) to ignite the burner.
 4.3 Keep the trigger compressed and adjust flame size by turning the regulating knob (2). When trigger is released the flame is automatically extinguished – safe and convenient.
 4.4 The trigger of SUPER FIRE 4 is equipped with a locking device (7). The locking device is pushed downwards when the trigger (6) is pressed (Fig. D). To release locking device, press trigger.
 4.5 As an additional safety feature, the blowtorch is equipped with a non-return valve that controls pressure when a burner is fitted, thus avoiding un-intentioned gas release. No burner – no gas!
 4.6 Use of SUPER FIRE 4 upside down. The blowtorch has a built-in regulator that controls pressure and reduces the risk of pulsating or yellow flames when used upside down. Those might occur under any of the following circumstances – when the temperature of the gas cylinder/cartridge is low – when less gas is left in gas container – when higher gas consuming burners are used – when the burner is used upside down for a longer period. Therefore we recommend to start working with a gas cartridge/cylinder at room temperature and to keep the SUPER FIRE 4 upright as much as possible.
 4.7 Etter bruk, vil reguleringsrattet med klokka slik at flammen slukker og gassflårselen stenges. Koble fra gassbeholderen etter bruk.
5. CHANGING THE GAS CARTRIDGE/CYLINDER
 5.1 Shut the valve with the regulating knob (2). Be sure the flame is extinguished, the burner has cooled down and no other flame is nearby. Take the appliance outdoors away from other people. Unscrew the gas cartridge/cylinder from the valve and replace the appliance sealings (1) if they are cracked or worn. Avoid cross threading by putting the valve onto the gas cartridge/cylinder screw thread squarely and screw on hand tight only, as described in section 3.
6. ROUTINE SERVICE AND MAINTENANCE
 6.1 Always ensure that the sealings (1) are in place and in good condition. Inspect them every time you assemble the appliance. If the sealings are damaged or worn, replace them.
 6.2 New sealings and packings are available at your local dealer. For article numbers see (Fig. A).
7. SERVICE AND REPAIR
 7.1 Never attempt any other maintenance or repair than here prescribed.
 7.2 Never modify the appliance. This may cause the appliance to become unsafe.
 7.3 Adjustment screw for piezo ignition (8). The screw is located on the trigger (6). It coordinates the release of gas with the piezo ignition. It is set correctly at the factory and normally does not need adjustment. Should adjustment be required, attach a burner to the handle, open the regulating knob (2). Use an Allen key 1.5 mm (1/16") for the adjustment screw. Turn the adjustment screw clockwise until gas flows from the burner. Light the burner, which is now lit without the trigger being depressed. Turn the screw (8) counter clockwise until the flame goes out. Continue to turn the screw counter clockwise one more turn. The ignition is now correctly adjusted.
8. SPARES AND ACCESSORIES
 8.1 Use only Rothenberger brand spares and accessories. Be careful when fitting spares and accessories. Avoid touching hot parts.
 8.2 Only use Rothenberger gas cartridges or cylinders with this appliance.
 8.3 If you have any difficulties in obtaining replacement cartridges, cylinders, accessories or spares, apply to your local dealer or directly to:
 Rothenberger Werkzeuge GmbH
 Industriestraße 7
 65779 Kelkheim/Germany
 Tel. + 49 (0) 61 95 / 800 - 0
 Fax + 49 (0) 6195 / 800 - 3500
 info@rothenberger.com
 www.rothenberger.com

NO **RAD FOR SIKKER BRUK (Fig. A)**
 1.1 Kontroller at gassapparatets pakninger (1) er korrekt plassert og i god stand før gassbeholderen tilkobles.
 1.2 Bruk aldri et apparat som er skadet, fungerer dårlig, eller har slitte eller skadede pakninger.
 1.3 Bytte og tilkobling til gassbeholder skal alltid foregå utendørs i sikker avstand fra personer og tennkilder.
 1.4 Kontroller at apparatet og gassen i beholderen må kun skje utendørs. Bruk ikke åpen lid for kontroll av lekkasje. Benytt lekkasjespray eller såpevann.
 1.5 Dersom lekkasje skulle oppstå, steng gassflårselen og sørg for god ventilasjon. Husk at Propan er tyngre enn luft og vil synke ned.
 1.6 La aldri et test apparat være utenfor rekkevidde eller uten lys!
 1.7 Brenneren forbruker oksygen. Sørg derfor for god ventilasjon under bruk, minimum luftflårsel 5 m³ pr. time.
 1.8 Sørg for betryggende avstand til brennbare materialer.
2. HANTERING AV GASSAPPARATET
 2.1 Berør ikke de oppvarmede delene på gassapparatet under eller like etter bruk.
 2.2 Oppbevaring: Skru gassbeholderen fra apparatet når det ikke er i bruk. Oppbevar beholderen på et godt ventileret sted utenfor barns rekkevidde. Sørg for skjerming mot direkte sollys og temperatur over 50° C. Må ikke oppbevares i kjellere eller lokaler under bakkenivå.
 2.3 Benytt ikke apparatet til andre formål enn det er beregnet for.
 2.4 Hold apparatet med forsiktighet, unngå slag og stot.
3. MONTERING AV GASSAPPARATET
 3.1 Sørg for at reguleringsratt (2) er skrudd helt til (ved å vri det maksimalt med klokken).
 3.2 Hold gassbeholderen (3) rett opp når ventilen skal tilkobles.
 3.3 Sørg for at ventilen monteres rett på gassbeholderen (se Fig. B).
 3.4 Bruk kun håndkraft, og skru ventilen forsiktig ned i gassbeholderen. Dersom ventilen skrus for hardt til, kan gassbeholderen skades.
 3.5 Monteringen av brenner: Brenneren har bajonettinnfatning og monteres ved å trykke den inn i håndtaket og vri et kvart omdreining slik at den svarer tennelektroden (5) verner oppover (se Fig. C). Brenneren demonteres ved å vri en kvart omdreining motsatt vei. Vær oppmerksom på at brenneren er varm etter bruk.
 3.6 Dersom det medfølger en fotstatte, kan denne benyttes for å sikre stabiliteten om du ønsker SUPER FIRE 4 plassert på et bord ell.
 3.7 Kontroller at det ikke finnes lekkasje ved bruk av lekkasjespray eller såpevann i alle overganger. Kontroller må foregå utendørs i sikker avstand fra andre personer og tennkilder. Bruk ikke åpen lid for kontroll av lekkasje. Dersom det oppstår bobler, er det tegn på lekkasje som må utbedres før du tar apparatet i bruk. Skru av gassbeholderen og kontakt din nærmeste Rothenberger forhandler.
4. BRUK AV GASSAPPARATET
 4.1 Vend brenneren fra kroppen og i sikker avstand til brennbare materialer.
 4.2 Vri reguleringsratt (2) mot klokka for å åpne ventilen, trykk inn avtrekkeren (6) og flammen tennes.
 4.3 Ønsket flamme stilles inn med rattet (2) mens avtrekkeren holdes inne. Når avtrekkeren slippes, slukker flammen umiddelbart – sikkert og praktisk.
 4.4 SUPER FIRE 4 er utstyrt med en låsemekanisme for avtrekkeren (7). For å låse, vri låsekappen til siden når avtrekkeren holdes inne og slipp deretter avtrekkeren. For å tilbakestille, trykk en gang på avtrekkeren.
 4.5 Som en sikkerhet for å forhindre utilsikket gassutslipp, er håndtaket utstyrt med en ventil som åpner for gassen først når brenneren er montert.
 4.6 SUPER FIRE 4 har en innbygd regulator som reduserer trykket dersom den brukes opp ned. Dette er for å forhindre oppblåsing som kan forekomme når den flytende gassen blir tatt dyser. Oppblåsing kan også forekomme når temperaturen i gassbeholderen er lav, når gassbeholderen begynner å bli tom eller når brennere med høyt gasforbruk benyttes. Vi anbefaler derfor at gassbeholderen holder romtemperatur når arbeidet starter, og at SUPER FIRE 4 står oppreist så mye som mulig.
 4.7 Etter bruk, vil reguleringsrattet med klokka slik at flammen slukker og gassflårselen stenges. Koble fra gassbeholderen etter bruk.
5. BYTTE AV GASSBEHOLDER
 5.1 Steng ventilen (2) helt, påse at flammen er slukket og at det ikke er tennkilder i nærheten før gassbeholderen demonteres. Bytte av gassbeholder skal alltid foretas utendørs. Kontroller at O-ringene ikke er sprukket eller slitt, og følg prosedyren i punkt 3 for monteringen.
6. KONTROLL
 6.1 Før bruk, kontroller at pakninger (1) er på plass og i god stand. Bytt dersom de er skadet eller slitt.
 6.2 Pakninger og O-ringer får du kjøpt gjennom din nærmeste Rothenberger forhandler.
7. SERVICE OG REPARASJONER
 7.1 Foreta aldri endringer eller reparasjoner på apparatet som ikke er beskrevet her, da det kan medføre fare.
 7.2 Ta kontakt med din Rothenberger forhandler ved behov for service eller reparasjoner.
 7.3 For innstilling av gassmengde og tenningsrikt på piezotenneren, finnes en stillingskru på håndtaket som er justert fra fabrikk og normalt sett ikke behøver å endres på. Skulle den imidlertid ha kommet ut av stilling, kan den justeres på følgende måte med en sekskantnøkkel: 1/5 mm (1/16"). Sett en brenner i håndtaket, åpne reguleringsratt (2) og vri stillingskruen (8) med klokka til det kommer gass ut av brenneren. Tenn brenneren, som nå vil brenne uten at avtrekkeren holdes inne, og vri deretter stillingskruen mot klokka til flammen slukker. Fortsett å vri stillingskruen ytterligere en omdreining. Nå skal avtrekkeren være rett innstilt.
8. RESERVEDELER OG TILBEHØR
 8.1 Bruk kun Rothenberger originale reservedeler og tilbehør, og vær forsiktig ved monteringen. Dersom ta i oppvarmede deler.
 8.2 Benytt kun Rothenberger originale reservedeler eller tilbehør, vennligst kontakt Rothenberger Werkzeuge GmbH Industriestraße 7 65779 Kelkheim/Germany Tel. + 49 (0) 61 95 / 800 - 0 Fax + 49 (0) 6195 / 800 - 3500 info@rothenberger.com www.rothenberger.com

FIN **KÄYTTÖOHJEET**
 1.1 Varmista, että kaasulaatteen tiivistet (1) ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasusäiliön liittämistä.
 1.2 Älä koskaan käytä kaasulaatetta, jonka tiivistet ovat vaurioituneet tai kuluneet, älä myöskään vuotavaa, vaurioitunutta tai huonosti toimivaa kaasulaatetta.
 1.3 Kaasusäiliön vaihto tai liittämisen tulee tehdä ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa Varmista että lähtevä ilma ole avoiltu eikä myöskään tulla ihmisiä.
 1.4 Säiliössä olevan kaasun tarkistus on tehtävä uukoloissa. Huomion tarkistamiseen ei saa käyttää avotulta. Käytä sen sijaan saippuuliuosta.
 1.5 Vuodon satuessa on erityisesti huolehdittava tuuletuksesta. Vuodon erkoisesta, että kaasu on ilmaa raskaampaa ja kerääntyy helposti kattoalintaan tai muihin alhaalla sijaitseviin paikkoihin.
 1.6 Syytetyä kaasulaatetta ei koskaan saa jättää vakuonetta.
 1.7 Kaasupölyn kuluttua happea, käytön on sallittu vain hyvin ilmastoidussa tiloissa - vähintään 5m³/rtunt.
 1.8 Käytä kaasulaatetta turvallisella etäisyydellä seinistä ja tulenarosta esineistä.
2. LAITTEEN KÄYTTÖ
 2.1 Älä kosketa kaasulaatteen kuuma osia käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen.
 2.2 Säilytys: Kierra kaasusäiliö irri kaasulaatteen, kun laitteesta on säilytettävä kuvassa ja turvallisessa paikassa, jonka lämpötilassa ei ole lämpöstöistä ja joka ei ole lasten ulottuvilla. Älä säilytä kaasusäiliötä kellarisissa tai muussa maan alla olevissa tiloissa.
 2.3 Käytä kaasulaatetta vain sen varsinainen käyttöolosuhteissa.
 2.4 Käsittele kaasulaatetta varoen. Älä puodota sitä.
3. LAITTEEN ASENUUS
 3.1 Tarkista, että säätönuppi (2) on kunnolla kiinni (kääntämällä äärsäntoon myötäpäivään).
 3.2 Pidä kaasusäiliötä (3) pystyasennossa liittäessäsä sitä laitteen ventiliin.
 3.3 Aseta kaasusäiliö niin, että se tulee suoraan liittämisen ventiliin kohdalle (ks. kuva B).
 3.4 Kierra kaasusäiliö varovasti kiinni ventiliin. Varmista, että väli kaasusäiliön liittämisen kierteet mene viinon. Kaasusäiliön ventiliillä saa virstiä ainoastaan käsivoimin. Lään voinnasta kiristämisen voi vaurioittaa kaasusäiliötä.
 3.5 Pötitimen asennus. Pötitimessä on paikkinmittä. Paina poltti kiinni kädensijaan ja käännä 90° vastapäivään siten, että syytyslektrodi (4) osoittaa ylöspäin. Poistaaksesi polttimen seuraava ohjeita painavastaisuissa järjestyksessä. HUOMAA: Poltin on kuuma käytön jälkeen.
 3.6 Jos laite toimittamattain tuljakaan (5) kanssa, on se tarkoitettu lisäämään läitteen lasapainoa.
 3.7 Varmista, että kaasusäiliön on tiivis. Kaasun tarkistus on tehtävä vain ulkona. Vuotota ei koskaan saa tarkistaa avotulilla. Käytä saippuuliuosta, jota levität kaasulaatteen sauma- ja liittämiskohtiin. Jos kaasua vuotaa, vuotavan alueen kohdalle muodostuu kupla. Jos on syytä epäillä vuotoa tai ilmassa on kaasun hajua, älä käytä kaasulaatetta. Irrota kaasusäiliö ja palauta kaasulaite Rothenberger-jälleenmyyjälle.
4. LAITTEEN KÄYTTÖ
 4.1 Suuntaa poltti pois päin ihesestä ja tulenarosta esineistä.
 4.2 Käännä säätönuppi (2) vastapäivään, paina liipainia (6) ja liekki syytty.
 4.3 Liipaimen ollessa sisään painettuna voidaan haluttu liekkiokko säätää säätönupilla (2). Kun irrotat oiteen liipaimesta, liekki sammuu välittömästi – helppoa ja turvallista.
 4.4 SUPER FIRE 4 on varustettu liipaimen lukitusella (7). Lukitessa viestään lukitusnuppi sivuun liipainia (7) pidettävä sisäänpainettuna (ks. kuva D). Lukitus palautetaan painamalla liipainia.
 4.5 Turvallisuuuden parantamiseksi on kaavaan asennettu takaisventtiili, joka aukaisee kaasuntulon västän joka poltti on asennettu paikalleen. E poltinta – ei kaasua!
 4.6 Rothenberger SUPER FIRE 4 käyttö ylösalaisin. SUPER FIRE 4 isää on sisäänrakennettu säädin joka kontroli painetta ja pienentää sykkivän tai keltaisen liekin riskiä, kun käytetään ylösalaisin. Tämä voi kuitenkin sattua joissakin seuraavissa erkoisolosuhteissa - kun kaasusäiliön lämpötila on alhainen - kun kaasua on vähän jäljellä kaasusäiliössä - kun käytetään poltinta, jolla on kortea kaasunkulutus - kun poltinta käytetään ylösalaisin pitkän aikaa. Tästä johtuen suosittelemme aloittamaan työskentelyn huonealämpötiloissa kaasusäiliöllä ja pitämään SUPER FIRE 4 tä mahollisimman paljon pystyasennossa.
 4.7 Varmista käytön jälkeen, että ventiliin on kiinni (kääntämällä säätönuppi äärsäntoon myötäpäivään), ja irrota SUPER FIRE 4 kaasusäiliöstä.
5. KAASUSÄILIÖN VAHTO
 5.1 Suje ventiliin säätönupista (2) kokonaan. Varmista, että liekki on sammunut ja poltti on jäähtynyt ja että lähtevä ilma ole avoiltu. Kaasusäiliö on valitettava ulkona ja lähtävä muista ihmistä. Kierra säiliö irri ventiliistä ja vaihda tiivistet, jos niissä on halkeamia tai ne ovat kuluneet. Vältä viruon kiertämistä asettamalla laitteen vuotavaan kaasusäiliön kierteeseen ja kierra kiinni pelkin käsivoimin, kun kohdassa 3 on kuvattu.
6. LAITTEEN RUTINIINOMAINEN KUNNOSSAPITO
 6.1 Tarkista aina, että tiivistet (1) ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa. Tämä tarkistus on tehtävä aina kaasulaatteen kokoonamisen yhteydessä. Vaihda tiivistet, jos ne ovat vaurioituneet tai kuluneet.
 6.2 Uusia tiivisteita on saatavilla lähimmästä Rothenberger jälleenmyyjältä.
7. HUOLTO JA KORJAUS
 7.1 Älä koskaan tee muita huoltoita, kuin yllä kuvattu huolto.
 7.2 Älä tee muutoksia kaasulaatteen, sillä sen jälkeen laitteen käyttö voi olla vaarallista.
 7.3 Syytyksen säätönuppi (8). Liipaimen (7) aliosassa on säätönuppi. Tällä ruuvilla säädetään piezo-syytyksen viivettä kaasun virtaukseen nähden. Ruuvi on tehtävä säädetty, eikä siihen yleensä tarvitse koskea. Mikäli säätösä tarvitaan, paina poltti kiinni kaasua, aukaise säätöventtiili (2). Käytä 1.5 mm(1/16") kuusiokoloavainta ruuvien säätämiseen. Kierra säätönuppi myötäpäivään kunnes kaasua tulee polttimesta. Syytä poltti. Poltti palaa nyt liipainia painamatta. Kierra lämän jälkeen säätönuppi vastapäivään kunnes liekki sammuu. Joskus joutuu säätönuppi kiertämistä vielä yhden kierroksen. Syytyks on nyt asennettu oikein.
8. VAROASAT JA TARVIKKEET
 8.1 Käytä vain alkuperäisiä Rothenberger varaosia ja tarvikkeita. Noudata varovaisuutta asentaessasi varaosia ja tarvikkeita. Vältä koskemasta kuumin osiin.
 8.2 Käytä ainoastaan Rothenberger kaasusäiliöitä.
 8.3 Jos varaosien ja lisävarusteiden hankkiminen aiheuttaa hankaluuksia, ota yhteyttä Rothenberger Werkzeuge GmbH Industriestraße 7 65779 Kelkheim/Germany Tel. + 49 (0) 61 95 / 800 - 0 Fax + 49 (0) 6195 / 800 - 3500 info@rothenberger.com www.rothenberger.com

